

許亦非
許達年
合譯

蘇俄經濟地理

中華書局印行

蘇
俄
經
濟
地
理

川西勇共著
國松久彌
許達年非合譯

中華書局印行

民國二十五年二月發行

◎ 定價銀一元四角

原 著 者

川 西 勇
國 松 久 彌

譯 者

許 亦 非
許 達 年

發 行 者

中華書局有限公司
代 表 人 陸 費 達

印 刷 者

上海 中華書局印刷所
上 海 澳 門

上海福州路

中華書局發行所

各 埠

中 華 書 局

譯者序

在世界經濟陷入於極度恐慌，世界各國俱宛如身陷泥中而不能自拔之際，獨有雄據歐亞兩洲的蘇聯，非但不爲這恐慌所累，甚且經濟力反而欣欣向榮，日臻隆盛，這誠如本書原著者在序文中所說，乃是日光之下所值得驚異的現象。無論何人，不問他對於蘇聯所奉的主義表示贊成與否，對此驚異的現象，似乎都應該虛心加以一番研究並檢視。因爲，即使撇開主義上的愛憎之見，即使認共產主義與我們的國情相柄鑿，但僅就這十多年來蘇聯舉國上下含辛茹苦奮發謀國的種種事實及成績而論，已頗足供我們這「河山破碎」的國家全國上下資以爲借鑑並師以爲法了。而況，我們與蘇聯，又屬地相接壤，並一衣帶水之隔也無之，關係既如斯密切，自更宜時刻對之有一澈底而正確的認識，方不致臨事張皇，一若「九一八」後之對於日本然。在這一點上，便有我們遙譯此書的意義。

x

本書原著者撰述此書之目的，乃在供彼邦人士以認識蘇聯真貌的資料，故書中所敘，一本實際情形，絕無故作揄揚或橫加貶摘之處，蓋純然係出諸世所謂學究也者的態度。我們因鑒於原書有此可取之點，又因覺年來國內關於蘇聯的著譯雖多，但求如本書之由經濟地理學(Wirtschaftsgeographie; Fach)

mic Geography) 的立場，以論述蘇聯國內之情形者，似乎尙屬稀有，故即依樣將原書逕入；區區之意，蓋也無非在供國人以認識蘇聯真象的資料而已。

然而，雖說依樣將原書逕入，但間有數處是並不依照原書的。就中如原書在第四編第一章第三節第三項中，原有一段文字論及一九三〇年當時曾哄傳一時之所謂「產業黨事件」，我們覺得此段文字以乎逸出本書的範疇，因即擅自刪去不譯，故原書該一項的題目爲「五年計畫的實際成績與產業黨事件」，而譯本則僅爲「五年計畫的實際成績」；又如原書於各圖表之旁及各節之末，俱註明所根據的材料之來源，但我們認譯本並無此種必要，故除認爲必需者加上括弧移至正文中或仍列於每節之末外，其餘也均一律刪去。深恐他日出書後被人認爲「漏譯」，故特附帶聲明於此。

又，本書書名原爲「蘇聯經濟地理」，後以出版的書局以爲該局舊有關於蘇聯之書，書名均作「蘇俄」，爲求一致起見，商請更易，遂將「蘇聯」易爲「蘇俄」，但在正文中則均一仍其舊。誌之以明所以。

一九三三年十一月十五日

譯者

原書序

地球上的許多國家，分裂爲兩個互相對立的陣營。一個可說是以美國爲盟主而幾乎擁有地球全部的資本主義諸國，另一個即係約佔地球陸地六分之一的社會主義國家蘇聯。資本主義諸國自一九二〇年戰後的一大恐慌以來，雖有一高一低的起伏，但在其後十餘年間，依然宛如身陷泥中，雖頻頻爲和平，爲軍縮，並爲經濟而召開國際會議，但各國的經濟衰沉，始終一路惡化，甚至可看到有不堪挽救的徵候。反之，在蘇聯，雖日在受資本主義諸國的種種壓迫，但却竟達到自給自足，自圖振興，經濟力挾最高的速度而日在飛躍猛進，這在日光之下，真是值得驚異的現象。無論對社會主義的理論贊成與否，從所有一切的角度來考察，目前在邁進之途上的蘇聯，在種種意義上，俱應該是站在轉換期中的我們現代人的義務。尤其是在與蘇聯僅隔一衣帶水之日本海的我國，就經濟上去研究蘇聯，乃是一種刻不容緩的事。

我們在本書中，業經從經濟地理學的角度考察了這可驚的日在增進生產力的蘇聯。我們明白確定蘇聯的自然環境及於其經濟發達的規律性，不遺忘蘇聯經濟發達之歷史的考察，而且，根據我們所得到的最可靠的資料，曾努力希圖顯示出蘇聯經濟文化及產業發達的現況。不消說，本書的論述因比較係涉

及很長的期間之故，或許會發生有一部分已成爲過去的事實也未可知。然而，我們已盡了我們的全力。而且，我們之所企圖者，乃在於竭力周密地考察蘇聯的經濟地理並竭力顯示出生動的眞面目。雖然抱此企圖，但本書自不足以稱爲完璧。故深冀各方予以指正，藉於他日期其完善，在現今，如能關於人們持極端相反之批評的蘇聯現狀及其將來的觀察略供近於正確的認識資料，著者即引以爲滿足。

一九三三年六月六日

川西勇

國松久彌

蘇俄經濟地理目錄

譯者序

原書序

第一編 農業

第一章 穀物

第一節 序引

第二節 蘇聯的穀物地帶

第三節 革命後蘇聯穀物生產的發展

(一)五年計畫以前穀物生產的發展

(二)五年計畫實施後穀物生產的發展

第四節 蘇聯穀物與世界穀物市場

(一)革命前俄國的穀物輸出

(一)蘇聯向世界穀物市場的進出·····	六四
----------------------	----

(三)蘇聯的穀物傾銷·····	七五
-----------------	----

第五節 結語·····	八一
-------------	----

第二章 棉花·····	八二
-------------	----

第一節 序引·····	八二
-------------	----

第二節 蘇聯的棉花栽培地帶·····	八三
--------------------	----

第三節 五年計畫以前棉花栽培的發展·····	八八
------------------------	----

第四節 棉花建設五年計畫及其實際成績·····	一〇二
-------------------------	-----

第五節 結語(蘇聯棉花之世界的行銷)·····	一一七
-------------------------	-----

第三章 亞麻及大麻·····	一二一
----------------	-----

第一節 序引·····	一二一
-------------	-----

第二節 蘇聯的亞麻栽培法及其栽培地帶(附大麻栽培地帶)·····	一二二
----------------------------------	-----

第三節 戰前及五年計畫以前的亞麻栽培狀況·····	一二七
---------------------------	-----

第四節 五年計畫與亞麻及大麻栽培的發展·····	一三六
--------------------------	-----

第五節	結語	一四三
-----	----	-----

第四章	砂糖	一四七
-----	----	-----

第一節	序引	一四七
-----	----	-----

第二節	蘇聯的甜菜栽培及砂糖工業狀況（戰前及新經濟政策時代）	一五〇
-----	----------------------------	-----

第三節	五年計畫及其實際成績	一五六
-----	------------	-----

第四節	結語	一六五
-----	----	-----

第二編 森林

第一章	林業	一七一
-----	----	-----

第一節	序引	一七一
-----	----	-----

第二節	蘇聯的森林地帶	一七五
-----	---------	-----

第三節	蘇聯的林業	一八七
-----	-------	-----

第四節	蘇聯的木材輸出	二〇一
-----	---------	-----

第五節	蘇聯木材與世界市場（「傾銷」與「強制勞動」問題）	二一二
-----	--------------------------	-----

第六節	結語	二二一
-----	----	-----

第二章 毛皮……………二二四

第一節 序引……………二二四

第二節 蘇聯毛皮獸的分布……………二二五

第三節 蘇聯的毛皮狩獵經濟與毛皮獸保護……………二三三

第四節 蘇聯的毛皮工業……………二四三

第五節 國內毛皮貿易狀況……………二四五

第六節 以毛皮貿易與蘇聯毛皮為中心的國際情勢……………二四九

〔附表〕一九二六——七及一九二八——九年蘇聯的毛皮輸出……………二五九

第三編 原動力

第一章 煤……………二六一

第一節 序引……………二六一

第二節 蘇聯煤礦的分布……………二六五

第三節 蘇聯煤業的發展……………二九一

(一) 戰前俄國及迄五年計劃前為止的發展……………二九一

(一)煤業建設五年計畫·····	二九九
(二)五年計畫的實際成績·····	三〇三
第四節 蘇聯的煤貿易·····	三一九
第五節 結語·····	三二三
第二章 煤油·····	三三五
第一節 序引·····	三三五
第二節 蘇聯的油田地帶·····	三三九
第三節 蘇聯煤油業的發展·····	三五七
(一)戰前俄國煤油業的發展·····	三五七
(二)革命後蘇聯煤油業的發展·····	三六一
(三)煤油建設五年計畫及其實際成績·····	三六七
第四節 結語(蘇聯煤油的伸足於海外)·····	三八二

蘇俄經濟地理

第一編 農業

第一章 穀物

第一節 序引

舊俄羅斯向有「世界的米倉」(The rice granary of the world)之稱，乃一名實相符的農業國家。此徵諸現今蘇聯境內八二·四%的居民俱係從事農業，即可瞭然。又在同時，舊俄羅斯比之其他諸國，乃一文化最落後之「黑暗的農業國」(The dark agricultural country)。然而，因革命而產生了的新蘇維埃國家，由於社會主義的計畫經濟之實施，却將從「黑暗的農業國」進向「光明的工業國」。這飛躍昭示於全世界。然而——誠如蘇聯代表在一九三一年五月十八日於倫敦所開的第二次國際農工會議中所說，「即使從工業發展的速度顯著地增加工人的數額並提高其生活程度這一點來說雖僅僅欲與日在增多起來的需要額適相符合，也絕對有增加小麥生產之必要，」——與工業發展相輔而行的

農業發展，乃是絕對所必要的；因此，遂致着手計畫農業的社會化及機器化。

當將蘇聯的農業現狀來與舊俄相比較之際，我們能於其間體認到一種極有興味的一新一舊的對照。以下主要就穀物類中的小麥、裸麥、燕麥、以及大麥，從其分布起，根據經濟地理學的立場，論及關於出現於蘇聯的新制度、機器化、五年計畫等，而擬儘量將這一新一舊的對照顯示出來。

第二節 蘇聯的穀物地帶

農業因異於鑛業及工業，乃是用人力來增殖植物，故所受自然條件尤其是氣候的影響，是非常大的。換言之，農產物乃是由所謂土壤及自然力這些自然的基礎，與所謂勞力及機器這些現實經濟人（wirtschaftenden Menschen）之間的交互作用而產生出來的。固然，隨着文明的進步，藉灌溉及排水等各種人工的設施而能克服耕種上之不利的自然，但自然的影響，總不免較他種產業為大。所以，世界各地，一定栽培適合於該處之氣候的農產物，而且也一定栽培在該處最屬需要的農產物；其結果，農產物遂自然而然隨地方而不同。

蘇聯擁有廣大的領土，橫跨歐亞兩大陸，因極少山嶺，大都為平原，且土地又極肥沃，故除去北部苔原（Tundra）一帶地方外，其他地方，大體俱宜於耕種。茲試看穀物的限界線，則在與挪威位於同一緯度的

西海岸地方達北緯七〇度，從與瑞典位於同一緯度的地方到烏拉爾山脈（Ural Mts.）則上下於北緯六五度的度線，從烏拉爾山脈一直到中央亞細亞的勒納河（Lena R.）灣，則蜿蜒於六〇至六二度之間，在雅庫次克（Yakutsk）則益顯見南下，而斷於太平洋岸五〇度以南。

其次，再就予穀物以甚大的影響之氣候及土壤，加以一概括的敘述。

蘇聯的氣候，就全體而論，乃是大陸式的，久長的嚴冬，短促的盛夏，僅少的降雨，這三者形成爲其特徵。但因蘇聯的領土非常廣大，故氣候隨地方而不同，且其差度頗甚，例如歐洲俄羅斯的極北地方，每年平均溫度在攝氏零度以下，反之，在克里米亞（Crimea）南部海岸一帶，却在攝氏十三度以上。至於在亞洲俄羅斯，則類此的氣候之差異，爲狀更甚，最寒冷地方（例如雅庫次克自治共和國的威爾霍陽司克〔Verkhoyansk〕）的每年平均溫度，在攝氏零下十七度，而最炎熱的地方（例如中央亞細亞的土克曼尼斯坦〔Turkmenistan〕）却在攝氏十七度。然而，即在最宜於耕種的南部地方，穀物也平均僅一個月又半就生芽，開花，結實，故蘇聯中部以北地方的耕作，並不受惠於氣候。所以在南部地方就種大麥及小麥，在中部地方種燕麥及裸麥，在東南部地方則從事牧畜。至於濕度，是由降雨，降雪，及露所決定的，但降雨量全年祇上下於自一五〇公釐至六〇〇公釐之間。降雨量最少的地方乃東南部及南部，主要係伏爾加河（Volga R.）下流地方。至於亞洲俄羅斯，則從中央地方移向北部及南部，降雨量便見減少。

至於蘇聯的土壤，可大別之爲黑土地帶與非黑土地帶這兩種。這所謂黑土（Chernozem; Schwarzer-deböden），乃是由下述的一種腐植質（Humus）所變成的。在溫帶地方或亞熱帶地方，有降雨量比較稀少而不容樹木繁茂的所在，或有降雨季及乾燥季之別而樹木於乾燥季中枯死的所在，僅有一年生的草本植物繁茂於一年之中或降雨季內，因此種植物的年年枯死，其枯草就逐年累積起來，在地層上分解腐敗並變成腐植質，這腐植質形成厚厚的黑色土壤層，於是便成爲黑土。蘇聯的黑土，不僅爲腐植質，也有爲冰河堆石的粉末狀漂土（Bleichböden）堆積而成的，因爲黑土地帶的降雨量，就一般論，較爲稀少，故爲養素而屬必不可缺的石灰分的流出很少，更因空氣的流通也頗見良好，故腐植質的分解非常順利，有腐植酸產生出來，由於土壤不變成酸性而很多是中性之故，所以，其在農業上的價值是極大的。

黑土地帶展開於從黑海（Black Sea）沿岸的倍薩拉皮亞（Bessarabia）地方起，直至烏法（Ufa）和司維特洛夫斯克（Sverdlovsk）的丁線以南及基爾格茲草原（Kirghiz Steppe）和高加索（Caucasus）地方，總計其所佔的面積，約達七二〇、〇〇〇、〇〇〇英畝。

非黑土地帶的西北地方，形成粘土或粘土質的土壤，雖含有多少的腐植質，但不宜於耕種。

此外，還能看到各種的土壤。例如，在裏海（Caspian Sea）沿岸地方有富於鹽分的土壤，這土壤所以與黑土不同之點，即在於所含腐植質的分量較黑土爲少，而比較地含有多量已溶解的鹽；這土壤也不宜

種。

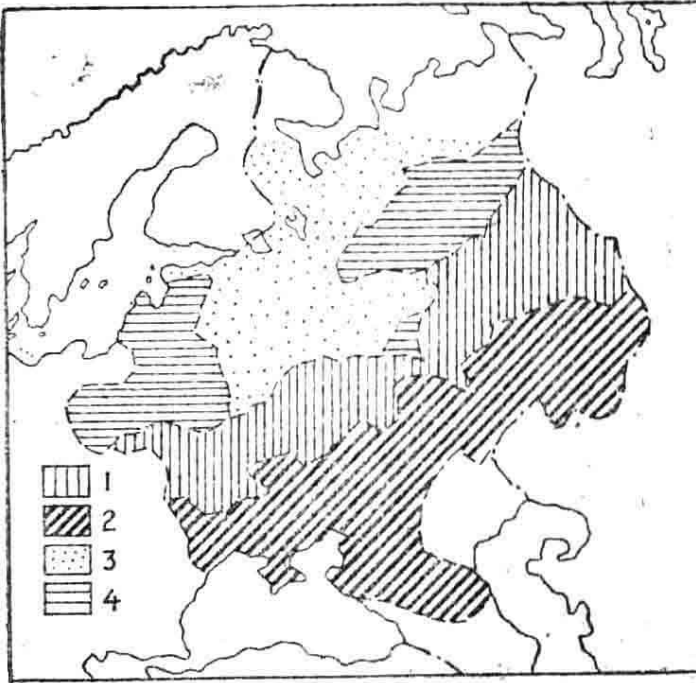
這樣。蘇聯因被各地的特種氣候及土壤所限，故有些地方雖生產超過居民的需要額以上的穀物，但也有些地方却發生缺少穀物的現象。於此便可看到蘇聯國內穀物移動的徑路（參閱第一圖。）

(一) 小麥 (Wheat; Weizen; Froment)

茲先述小麥的分布地帶。當觀察小麥的自然條件之際，我們立即可知其對於熱、濕氣、土壤、及勞力的

第一圖

舊俄羅斯穀物過剩地域與不足地域



從1880/84至1907/10年間，穀物過剩量增多至不及兩倍的地域。



從1884/87至1907/10年間，穀物過剩量增多至二倍乃至十倍的地域。



在1880/84年間，穀物不足的地域。



在1907/10年間，穀物不足的地域。

要求，實較他種穀物為甚。對於熱，在成熟時期，需要尤較多。對於濕氣，在播種期及發育成長最旺盛的時期，則必須有水，但栽培小麥，並不如稻之需要多量的水，過量的水反致有害；所以，春季內有相當雨水的地方，或冬季降雪很多，雖春季無雨，但因雪的融化而有水可供給